加拿大 **中國參茸藥行** 溫哥華

新年快樂
龍馬精神

由歷代祖傳**黎鸞祥**先生主理
地址：加拿大．溫哥華．喜士定東街二八九號．電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

新樂酒家

由名廚蕭焜源主理

新知舊雨共進美酒

精美點心
天天茶市

酬賓席

奶油焗龍蝦
油泡象拔蚌
玉蘭海中鮮
雙喜燕液翅
紅運脆皮雞
北京片皮鴨
嶺南火鴨片
清蒸游水斑
幸福炒飯
干燒伊麵
甜品
$128

特價席

式熱葷
奶油生猛龍蝦
酥炸生蠔
鮮茸燕窩羹
紅運炸子雞
佛山柱侯鴨
碧綠雙魷
菠蘿咕嚕肉
清蒸游水石斑
上等絲苗
合時生果
特價 $79

晚飯一律八折

樂也融融共聚一家

地址：溫哥華片打東街263號　電話：681-7461
營業時間：上午十時至晚上十時　七天營業

秋葉原影視

電話：687 3302
溫哥華華埠片打東街125號（金菊園對面）
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3
七天營業 上午十時至下午七時

代理 亞洲電視

港、台、日及東南亞
各類最新精選名片

最新運到
阮玲玉
黃杏秀 伍衛國 主演

高速迴帶機
☆前後轉帶
☆自動停帶
☆音樂提示
☆自動清潔影帶
☆保用九十天
原價 $89·99
特價 $59·99

聘請

急聘
管理印刷部門一名但必須熟識印刷及英語，工金優厚有意請電六八四－二四二四 CHARLIE

男女裁縫
高薪誠聘男或女裁縫一名有六年以上經驗能說英語則合請電城多利598 3913接洽．

餐館請人
請經驗炸鑊兼打雜一名，自備車，有意每日下午二至四時電：五七六－六二貳二接洽．

請車衣
衣廠請有經驗車衣女工，請到570 CLARK ST.面洽

請人
BC埠仔宜請女企檯一名，包食住，有意者請電二五五一四六二接洽。

一件
永遠有價值的禮物．

CANADA
9999
FINE GOLD 1 OZ OR PUR

送一塊金薄或一枚加拿大金幣給親友作爲禮物，使這個聖誕節既完美又有價值．金薄由小小的二十元起，金幣則約由六十元起．

凡購買一克重金薄，可免費獲贈銀薄一克，多買多送．

Guardian Trust Company
571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2
請與趙先生聯絡（MR. CLARENCE CHAO）
電話：687—0011

眞味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

恭祝聖誕

美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉腸
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干

並賀新禧

本廠製造設備精良特聘名師品質優美馳名國際聯邦政府衛生官員駐廠監督寄往加美通行無阻各大商號均有代售目錄印備函索即奉歡迎代理

請女企枱
請熟手女企檯，有意者請到喜士定東街二〇六〇號面洽

聘請雜工
某雜貨店請男長工數名，日間電話：六八五－四九二九，夜間二五四－一一九〇．

埠仔請學
廚及企枱．電話：255．7064馬洽。

西餐館請
女企檯必須有經驗，早餐工作講英語，2066 KINGSWAY 溫哥華晚七時後電八七九－五六二五

請人
亞省埠仔請中西廚企枱．有經驗包食住．有意請自費電403．523．3928徐太．PHILIP CHAN 見報請即電 ALICE HSU

訃告

先慈李余錦嫦安人廣東台山蜜冲鄉刀背村人不幸痛於一九八五年十二月廿五日上午十一時在聖保羅醫院病逝享壽積閏八十三歲不孝偕眷隨侍在側親視含殮遵禮成服不孝女等聞耗由美來雲奔喪定期於本年十二月三十日（星期一）下午一時，假座固靈希云殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

孤哀子天恩　媳黎荷
孤哀女素娥　壻朱炯超
素雅　壻袁榮均
男孫斌輝　斌明
女孫秋萍　孫壻何兆基
妙玲　倩雯　雯華　美美
外男孫袁偉衡　外孫媳波芙莉
朱健華　袁偉寧
袁偉安　袁偉輝
外孫女朱美慶
外孫壻劉禮禎
朱美坤　壻劉清國
朱美微　壻余國雄
朱美潔　壻羅拔
袁悅愉　壻趙叔强
袁艷愉　朱美儀
外曾男孫劉紀文
外曾女孫劉小英　劉小明
袁麗芳　劉倩文　袁美芳
同泣告

治喪處：李氏蜜冲同鄉聯誼會
喪居：832 LILLOOET ST. VANCOUVER, B.C.

訃告

先嚴朱炳常號自景廣東台山鄉村賓福慶村人不幸痛於一九八五年12月廿二日下午二時半病逝於聖保羅醫院積閏享壽七十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十二月卅一日（星期二）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於伙士蘭墓園忝屬宗親戚友鄉世誼哀此訃聞

反服母余氏
未亡人朱余佩琼
孤子光仁　媳陳艷娜
偉民　媳朱慧芬
孤女碧芳　壻黃根源
碧然　壻陳國傑
孫男文生　文昌　文安　文輝
孫女文瑛
外孫男黃祖耀
黃典瑚　外孫媳鄭偉玉
外孫女黃美蘭　黃美珍
外曾孫男女四名
胞弟燦常　弟婦李瑞萍
侄偉健　偉俊
侄女慧燕　慧文
胞妹愛齊　妹丈余錦文
愛重　妹丈余瑞平
愛合　妹丈余景烈
外甥男女外甥孫男女內外共二十餘名
同泣告

治喪處：
喪宅：#58-750 GORE AVE. VAN.
電話：二五四－六五二〇
朱氏宗親會
442 E. HASTING ST. VAN.
．電話：二五四－四一八六

訃告

先室謝沾元德配關氏太夫人廣東開平潭溪鄉南屏七石人不幸痛於一九八五年十二月廿六日積閏享壽七十歲不孝兒媳孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於一九八六年元月三日（星期五）上午十時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園忝屬宗親戚友世鄉誼哀此訃聞

杖期夫謝沾元
孝男汲鏗　汲週
媳婦胡瑞琨　余秋鳳
孝女麗卿適黃門
賽卿適關門
麗雲適陳門
女壻黃德照　關炳鵬
陳達明
男孫祖漢　祖輝
女孫慧冰　慧珠　慧文
外男孫黃偉强　黃偉明
關博軒
外孫女黃婉玲　婉瑜
關玉芬　陳慧儀　慧玲
同泣告

治喪處設謝氏宗親會
135 E.HASTINGS ST. VAN.
喪宅3150 ST CATHERINE ST. VAN.
V5T 3Z4
電話：八七九－五四五〇

哀謝

先嚴鄭公月棠之喪經於十二月十九日下午一時在喜士定東街二七四六號(BELL CHAPEL)標殯儀館舉行出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈及親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感謹此哀

謝

遵先翁遺志捐助鄭榮陽總堂奬學基金壹百元，捐助鐵城崇義總會奬學基金壹百元．

未亡人楊拉妹
孤子滿祥　媳羅素娥
孫冠彬　孫媳黃杏芬
冠平　孫媳雪紅
孫女慕貞　慕賢
曾孫寶興　寶强　寶光　寶添
寶德　寶榮
曾孫女鳳英　鳳群
同叩謝

賻儀：
黃社祐，雷曼顏，陳榮，鄭耀南，雷惠英，鄭金愛，鄭黃少濂，黃惠祥，鄭重周，李顯榮，胡壽寧，楊氏，羅四妹，鄭惠林，雷金韶，沅嫂，何伍姑，黃伯如合家，鄭煥潮，鄭煥奕，林玉潮，余伯根，羅少倫合家，鄭英濤，陳惠芬，陳惠群，林幹文，羅素珍，陳炳婆，羅儀，羅鄭金鳳，羅少梅，羅均豪．

花圈：
羅少倫合家，白沙灣婆，甘金祺，陳演明，李惠容，鄭順光，歐陽錦潮，陳繼忠，陳耀强，鄭帝標，李慎滿，周國柱，吳智常，羅金照，羅毅科合家，鄧志康，黃伯如合家，鄭重周，鄭添祥合家，洪杰孚合家，鄭金愛，鄭金燦，劉清山合家，高官活合家，廣州酒樓同人，陳效，黎煥榮，陳官潮，陳官亮，陳國源，雲高華花舖，鄭桂安，鄭永科，COMO MARKET, GIRARDI FAMILY, MR. &MRS. PASQUARETTI
洪杰孚，陳耀强，陳棠，羅鄭金鳳，鄭計祥，羅毅科，鄭重周，羅紹倫，鄭煥英，黃社佑，（派利是）陳棠．

扶柩：
陳效，鄭煥英，陳繼忠，陳朝，羅少倫，黃伯如．

厚惠芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲原諒

哀謝

先夫張公子籌君之喪經於十二月廿三日（星期一）上午十時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙宗親戚友鄉世誼惠賜賻儀花圈素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

妻張朱小柳
孤子燦文　燦瑜
孤女素華　壻榮樹
綺華
外女孫盈盈
同叩謝

厚惠芳名　恕不臚列　祈爲見諒

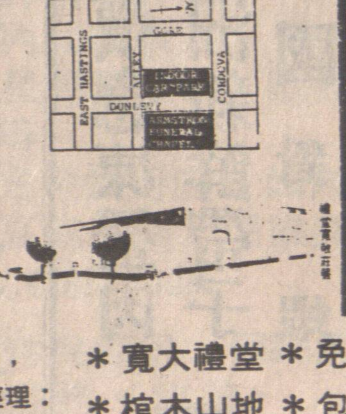
本報廣告
効力宏大

富屯花舖
FORTUNE FLORIST
1770 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
TEL: 875-8907

本舖常備長青樹木鮮花盆栽結婚花球插花花籃花圈花牌名師主理手工精美價錢相宜歡迎訂購

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.（近唐人街）

往嚐世外甘甜
盡享人間福祿



如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲　龍
二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

電話：254-2821（24小時）

孟碧珊殯儀館
親情常在
Mount Pleasant Chapel

往時恩義感親友
今日風光顯後人

寬大禮堂多種儀式收費公道各式棺木豐儉隨意免費車場供客使用
特聘華人顧問簡君 KELVIN KAN 爲僑胞服務

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B C V6A 1P3
喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

恭祝聖誕
並賀新禧

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Van. B.C.
Tel: 687-9605

本店常備四季鮮花盆栽樹木新型設計結婚花球
花籃襟花花圈花牌僑胞光顧無任歡迎

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus:. 872-4124
Res.: 434-1423
代理處：片打街東一二一號 芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀